

KASTLER.NET Newsletter - Juni / Juin / June 2003

Deutsche / Française / English

Übersetzung von Englisch : Rudi Kastler <rudolf@kastler.net>

La traduction d'anglais : Eric Kastler <eric@kastler.net>

Es gibt eine bedeutende Neuerung zum Wahlern Familienzweig, herzlichen Dank an Mary Jean CIEMIEWICZ. Sie hat mir viele Informationen über KASTLER Nachkommen in den USA übermittelt. Ich habe zahlreiche neue KASTLER Persönlichkeiten in die Familie übernommen. Es sind auch viele interessante Postitionen darin enthalten wie z.B. Nachrufe, Fotos und Geschichten, die ich in Kürze auf der Web-Seite veröffentlichen werde. Den Familienzweig finden sie unter: http://kastler.net/family/images/wahlern_family.pdf

Ralf KASTLER, aus Sontheim a.d. Brenz, Deutschland, hat ersucht einen großen Familienzweig auf die Webseite zu stellen. Er hat zahlreiche Cousins in der Gegend und hat Alle includiert, die seit 1982 geboren wurden. Ralf möchte alle Verwandte finden, die in die USA und Canada emigrierten. Georg KASTLER, geboren 27. März 1954 in Esslingen/Deutschland; Brett Michael KASTLER, geboren 03. März 1977 auf der Andrews Air Force Base; Layne Alan KASTLER, geboren 25. Oktober 1982 in Port Hueneme, California; Karen Claudia KASTLER, geboren 06. März 1962 in Woodstock, Ontario, Canada; Günter KASTLER, geboren 29. April 1948 in Stuttgart, Deutschland; Richard James KASTLER, geboren 02. September 1972 in Ontario, Canada. Falls sie Informationen zu diesen Personen haben, bitte kontaktieren sie Ralf per: ralf@kastler.net. Sie finden Ralf's Familie unter: http://kastler.net/family/images/ralf_kastler_family.pdf

Marilyn KASTLER-TYLER aus Ohio sucht Informationen über Brüder Jacques KASTLER, geboren 11. Jänner 1847 in Westhoffen, Frankreich und Joseph KASTLER, geboren 29. April 1855 in Westhoffen, Frankreich. Die Brüder kamen zu Mc Keesport, Pennsylvanien, und wurden dort offensichtlich von einem Onkel unterstützt, der ebenfalls dort lebte. Dieser Onkel war der Bruder ihres UrUrGroßvaters Michael (Michel) KASTLER, geboren 19. August 1845 in Westhoffen, Frankreich. Falls sie Informationen zu dieser Familie haben, kontaktieren sie bitte Marlyn unter: MennoTy46@aol.com. Die KASTLER Familie aus Westhoffen finden sie unter: http://kastler.net/family/images/westhoffen_family.pdf.

Ich werde im August nach Deutschland, Österreich und Frankreich reisen. Ich werde Ralf KASTLER in Sontheim und die Pension Kastler in Le Hohwald,

Frankreich besuchen und ausserdem an einem Familientreffen in Österreich teilnehmen, das von Rudolf Kastler aus Pinsdorf organisiert wird. Ich freue mich auf das Treffen mit meinen KASTLER Cousins und werde nach meiner Rückkehr in die USA Fotos und Geschichten veröffentlichen.

Falls Jemand Fotos von seiner Familie hat und diese verbinden möchte, senden sie mir diese an: curt@kastler.net

Herzliche Grüße aus Kalifornien,

Curt Kastler
curt@kastler.net

[Falls sie die Newsletter abbestellen wollen:
<mailto:curt@kastler.net?subject=NEWSLETTER-UNSUBSCRIBE>]

Il a eu des mises à jour significatives de l'arbre familiale des Kastler de Wahlerm : merci à Mary Jean Ciemiewicz. Elle a envoyé une énorme quantité d'informations en ce qui concerne beaucoup de descendants de Kastler aux USA. J'ai ajouté beaucoup de nouvelles personnes à la famille Kastler. Il y a un grand nombre de nouveaux centres d'intérêt tels que des rubriques nécrologiques, des images et des histoires, qui seront affichés sur le site internet dans un futur proche. Vous pouvez trouver l'arbre familiale à l'adresse internet suivante : http://kastler.net/family/images/wahlerm_family.pdf

Ralf Kastler, de Sontheim an der Brenz, Allemagne, a envoyé un grand arbre familiale sur le site. Ralf a de nombreux cousins dans la région, et a inclus tous ceux qui sont nés à partir de 1982. Ralf souhaiterait localiser les personnes suivantes, ayant émigrées aux USA et au Canada : Georg Kastler (né le 27 mars 1954 à Esslingen, Allemagne, Brett Michael Kastler (né le 3 mars 1977 à la base de l'armée de l'air d'Andrews), Layne Alan Kastler (né(e) le 25 octobre 1982 à Port Hueneme en Californie), Karen Claudia Kastler (née le 6 mars 1982 à Woodstock en Ontario au Canada), Günter Kastler (né le 29 avril 1948 à Stuttgart) et Richard James Kastler (né le 2 septembre 1972 en Ontario au Canada). Si vous avez des informations concernant ces personnes, contactez Ralf par email à l'adresse ralf@kastler.net. La famille de Ralf peut être vu ici : http://kastler.net/family/images/ralf_kastler_family.pdf

Marilyn Kastler Tyler de l'Ohio cherche encore des informations sur ses frères Jacques Kastler (né le 1 janvier 1847 à Westhoffen en France) et Joseph Kastler (né le 29 avril 1855 à Westhoffen en France) . Les frères sont venus à McKeepport en Pennsylvanie, apparemment financés par un oncle qui vivait dans

la région. Ils étaient les frères de son arrière-grand-père Michael (Michel) Kastler (né le 19 août 1845 à Westhoffen en France). N'importe qui ayant des informations sur cette famille est prié de contacter MennoTy46@aol.com. L'arbre de la famille Kastler de Westhoffen peut être vu ici :
http://kastler.net/family/images/westhoffen_family.pdf

Si quelqu'un a des photos qu'il souhaite ajouté aux informations familiale du site kastler.net, n'hésitez pas à les envoyer à curt@kastler.net.

Les salutations sincères de Californie,

Curt Kastler
curt@kastler.net

[Pour vous désabonner : <mailto:curt@kastler.net?subject=NEWSLETTER-UNSUBSCRIBE>]

There have been significant updates to the Wahlern Kastler family tree, thanks to Mary Jean Ciemiewicz. She sent me an enormous amount of information regarding many Kastler descendants in the United States. I have added many new Kastler individuals to the family. There are also many items of interest such as obituaries, pictures, and stories, which I will be posting onto the website in the near future. You can find the family tree at:
http://kastler.net/family/images/wahlern_family.pdf

Ralf Kastler, of Sontheim an der Brenz, Germany, has submitted a large family tree to the website. Ralf has many cousins in the area, and has included all which were born as of 1982. Ralf would like to locate any of the following relatives that emigrated to the United States and Canada : Georg Kastler (born: March 27, 1954 in Esslingen, Germany), Brett Michael Kastler (born: March 3, 1977 at Andrews Air Force Base), Layne Alan Kastler (born: October 25, 1982 in Port Hueneme, California), Karen Claudia Kastler (born: March 6, 1962 in Woodstock, Ontario, Canada), Günter Kastler (born: April 29, 1948 in Stuttgart), and Richard James Kastler (born: September 2, 1972 in Ontario, Canada). If you have information on these persons, please contact Ralf at ralf@kastler.net. Ralf's family can be viewed here:
http://kastler.net/family/images/ralf_kastler_family.pdf

Marilyn Kastler-Tyler of Ohio is still searching for information about brothers Jacques Kastler (born January 11, 1847, Westhoffen, France), and Joseph Kastler (born April 29, 1855, Westhoffen, France). The brothers came to McKeesport, Pennsylvania, apparently sponsored by an uncle who lived in the area. They

were the brothers of her great-grandfather Michael (Michel) Kastler (born August 19, 1845, Westhoffen, France). Anyone having any information on this family is asked to contact her at MennoTy46@aol.com. The Westhoffen Kastler family tree can be viewed here: http://kastler.net/family/images/westhoffen_family.pdf

I will be traveling to Germany, Austria, and France in August. I will be visiting Ralf Kastler in Sontheim, Pension Kastler in Le Hohwald, France, and will be attending the infamous Kastler family reunion in Austria which is organized by Rudolf Kastler of Pinsdorf. I look forward to seeing my Kastler cousins, and will be posting pictures and stories upon my return to the United States.

If anyone has pictures they would like to connect to their family information on kastler.net, please send them to curt@kastler.net.

Warmest regards,

Curt Kastler
curt@kastler.net

[To unsubscribe : <mailto:curt@kastler.net?subject=NEWSLETTER-UNSUBSCRIBE>
]